

Alacant, 15 d'octubre del 2005

Distingits/-ides col·legues:

Com ja sabeu, els dies 16, 17 i 18 de novembre del 2005, hem previst la celebració del III Simposi "Vers una sintaxi històrica del català: metodologia i objectius", segons el programa que us trametem juntament amb aquesta carta. Aquest simposi continua la línia de recerca que vam obrir just fa ara un any en el I Simposi. L'organització d'aquest III Simposi també va a càrrec de l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana i de la Seu Universitària de la Universitat d'Alacant a la Nucua.

L'objectiu d'aquest II Simposi és acabar de posar els fonaments del projecte d'elaboració d'una sintaxi històrica del català (des dels orígens de la llengua fins a mitjan s. xvi). Pretenem que servisca per a:

- a) Acabar d'establir el corpus textual sobre el qual treballaran els diversos investigadors. Aquest corpus serà sotmés a un tractament informàtic. El corpus ha de ser representatiu de la variació lingüística i ha de fonamentar-se en edicions fiables dels textos.
- b) Conèixer les possibilitats i les limitacions de l'estudi lingüístic dels textos antics; recordem factors com ara l'existència de diverses edicions d'una mateixa obra, la intervenció dels copistes en la transmissió dels textos, la variació (diafàsica, diatòpica, diacrònica i diastràtica), la influència d'unes obres sobre unes altres, etc.
- c) Mostrar les possibilitats del programa informàtic que fem servir en la constitució del corpus textual del projecte i l'estat d'aqueix corpus.
- d) Fixar les diverses fases i la cronologia del projecte: tria i tractament informàtic del corpus, selecció del programa informàtic, redacció dels estudis, etc.
- e) Concretar les necessitats materials del projecte: recursos econòmics i humans (mitjans informàtics, personal tècnic i investigador, becaris, etc.), durada, fonts de finançament, etc.
- f) Acabar d'establir els temes de la sintaxi del català que caldrà incloure en la recerca i de distribuir-los entre l'equip investigador.
- g) Caracteritzar la metodologia lingüística, el to i l'estil de redacció dels diversos estudis.

Cal que les ponències s'ajusten al temps previst (30 minuts d'exposició) i a la concreció i la funcionalitat que volem atorgar a aquesta trobada científica. Després de cada dues o tres ponències hi ha un espai de temps per al debat.

El simposi tindrà caràcter restringit: només hi intervindran els ponents i els investigadors convidats. Hem previst la possibilitat que hi assistisquen un màxim de 40 alumnes de 2n i de 3r cicle o llicenciats. És desitjable, atesos els objectius descrits, que tots els ponents puguin ser presents durant els tres dies programats; això enriquirà les sessions i permetrà l'establiment d'uns criteris compartits.

Els viatges, l'estada i totes les despeses derivades de l'assistència al simposi aniran a càrrec de l'organització. Convé que, tan prompte com us siga possible, confirmeu els vostres horaris d'arribada i de partença. Això ho heu de fer a l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana de la Universitat d'Alacant, al telèfon 965 90 93 29 o al correu electrònic [inst.filovalen@ua.es](mailto:inst.filovalen@ua.es); o bé al telèfon 965 90 34 10, exts. 2568 o 8720, o al

correu electrònic [martines@ua.es](mailto:martines@ua.es) , a l'atenció de Vicent Martines.

Els ponents podeu triar el mitjà de transport que més us estimeu. En qualsevol cas, convé que tingueu en compte que:

1. Si veniu amb tren (RENFE) o amb avió, heu d'arribar fins a Alacant. Allà, a l'estació o a l'aeroport, hi haurà un funcionari de l'Ajuntament de la Nucia que us esperarà i us portarà a l'hotel. Per això és molt important saber els vostres horaris d'arribada i de partença.
2. Si veniu amb cotxe, heu de tenir en compte que la Nucia es troba a una cinquantena de quilòmetres al nord de la ciutat d'Alacant (a 5 km de Benidorm i d'Altea, a la Marina Baixa). Podeu arribar-hi per l'autopista Mare Nostrum (A-7), per l'eixida de Benidorm (l'eixida nord, l'"antiga", i no per la de Terra Mítica). En aquest cas, heu d'anar fins a l'Ajuntament de la Nucia, al centre de la vila –no té pèrdua— i allà ja us indicaran on tindreu l'hotel. En aquest cas, també és molt important saber els vostres horaris d'arribada i partença, precisament per tenir les reserves d'hotel fetes.
3. En qualsevol cas heu de conservar tots els bitllets o tiquets del viatge a fi de poder gestionar amb celeritat els pagaments corresponents. Convé també que porteu una còpia del DNI o del passaport i les vostres dades bancàries.

D'altra banda, convé que els ponents ens indiqueu si us cal cap eina informàtica o tradicional (fotocòpies, pissarra, etc.) per a la ponència.

Amb l'esperança que ens passeu totes aquestes dades (horaris, dates, necessitats de materials de suport, etc.) i amb la confiança que, amb la vostra participació aquest III Simposi resultarà de gran interès, us agraïm la vostra col·laboració.

**Manuel Pérez Saldanya      Josep Martines      Vicent Martines**

**III SIMPOSI INTERNACIONAL  
VERS UNA SINTAXI HISTÒRICA DEL CATALÀ:  
METODOLOGIA I OBJECTIUS**

**ORGANITZEN:**

Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana,  
Institut d'Estudis Catalans (SF, Barcelona),  
Societat Catalana de Llengua i Literatura,  
Seu Universitària de la Nucia (Universitat d'Alacant),  
Xarxa d'Excel·lència Europea "TRAMICTEK" (<http://www.ivitra.ua.es/tramictek>),  
IVITRA (Universitat d'Alacant)

**COL·LABOREN:**

Projecte de Recerca "Cap a una 'Gramàtica del català Medieval'"  
[HUM2005-03508],  
Projecte de recerca "Clàssics valencians multilingües"  
[GV05/180],  
Ajuntament de la Nucia  
Centre Internacional d'Estudis Avançats de la Corona d'Aragó Medieval  
(Universitat d'Alacant).

**LLOC:** Seu Universitària de la Universitat d'Alacant a la Nucia (Centre Juvenil)

**DATES:** 16 i 17 de novembre del 2005

**COMITÈ ORGANITZADOR:** Maria A. Cano (IIFV, UA), A. Ferrando (IIFV, UV), J. Martines (IIFV, UA), V. Martines (IIFV, UA), M. Nicolás (IIFV, UV), M. Pérez Saldanya (IIFV, UV)

**COMITÈ CIENTÍFIC:** Antoni M. Badia i Margarit (Universitat de Barcelona), Germà Colón (Universität Basel, Suïssa), Joan Veny (Universitat de Barcelona), Joan Martí Castell (Universitat Rovira i Virgili), Curt Wittlin (University of Saskatchewan, Canadà), AnnaMaria Annichiarico (Università di Roma Tre, Itàlia)



## PROGRAMA

<b>16, NOVEMBRE, 2005, DIMECRES</b>	
<p><b>INAUGURACIÓ, 10:00-10:30 h</b>  <b>Rector de la Universitat d'Alacant,</b>  <b>Alcalde i Primer Tinent d'Alcalde de l'Ajuntament de la Nucua,</b>  <b>Vicerector de Relacions institucionals i Cooperació Internacional (UA)</b>  <b>Vicerector d'Extensió Universitària (UA),</b>  <b>Degà de la Facultat de Filosofia i Lletres (UA),</b>  <b>Director de l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana,</b>  <b>Director de la Seu Universitària de la Nucua,</b>  <b>Codirectors del Simposi</b></p>	
HORA	PONENT
10:30-11:00 h	<p><b>Antoni Ferrando</b>  <b>(Universitat de València, IIFV, IEC):</b>  <b>“Edició de la <i>Vida de santa Caterina de Sena</i> (1499), de Miquel Peres, i de la <i>Història de les amors de París e Viana</i> (ca. 1499), traducció anònima. Alguns trets lingüístics”</b></p>
11:00-11:30 h	<p><b>Manuel Pérez Saldanya (Universitat de València, IIFV, IEC) i Gemma Rigau (Universitat Autònoma de Barcelona, IEC):</b>  <b>“<i>Riu amunt i cap avall</i>”</b></p>
11:30-12:00 h	<b>Debat</b>
12:00-12:30 h	<b>Descans</b>
12:30-13:00 h	<p><b>Sandra Montserrat</b>  <b>(Universitat d'Alacant):</b>  <b>“<i>Estar + gerundi en la llengua medieval</i>”</b></p>
13:00-13:30 h	<p><b>Josep Martines</b>  <b>(Universitat d'Alacant, IIFV, IEC):</b>  <b>“L'ús de <i>en</i> i <i>al</i> + infinitiu amb valor temporal (ss. xiii-xvi)”</b></p>
13:30-14:00 h	<b>Debat</b>
14:00-16:30 h	<b>Dinar</b>
16:30-17:00 h	<p><b>Emili Casanova</b>  <b>(Universitat de València, IIFV):</b>  <b>“El prefix <i>(d)es</i> en el català antic”</b></p>
17:00-17:30 h	<p><b>Víctor Acedo</b>  <b>(Universitat de Barcelona):</b>  <b>“L'evolució dels verbs prefixats del llatí al català”</b></p>
17:30-18:00 h	<b>Debat</b>
18:00-18:30 h	<b>Descans</b>
18:30-19:00 h	<p><b>José María Brucart (Universitat Autònoma de Barcelona), Montse Batllori i Manuel Pérez</b></p>

	<b>Saldanya (Universitat de Girona):</b> “Alguns aspectes de la forma i la funció dels possessius”
19:00-19:30 h	<b>Jaume Solà</b> <b>(Universitat Autònoma de Barcelona):</b> “Adverbis temporals i aspectuals: tipologia i sintaxi”
19:30-20:00 h	<b>Debat</b>

<b>17, NOVEMBRE, 2005, DIJOUS</b>	
<b>HORA</b>	<b>PONENT</b>
9:30-10:00 h	<b>Carles Segura</b> <b>(Universitat d'Alacant):</b> “Nexes per a expressar la causa i la finalitat: un tast (ss. xiii-xvi)”
10:00-10:30 h	<b>Joan Furió</b> <b>(Universitat de València):</b> “Sobre la construcció <i>per sarrajns a prejcar</i> ”
10:30-11:00 h	<b>Joseba Lakarra</b> <b>(Universitat del País Basc):</b> “Els estudis de sintaxi històric del basc”
11:00-11:30 h	<b>Debat</b>
11:30-12:00 h	<b>Descans</b>
12:00-13:00 h	<b>Joan Torruella (Universitat Autònoma, Barcelona), Manuel Pérez Saldanya (Universitat de València, IIFV, IEC) i Josep Martines (Universitat d'Alacant, IIFV, IEC):</b> “Anàlisi del projecte de la <i>Sintaxi històrica del català</i> : tractament informàtic del corpus, metodologia, cronologia, recursos, distribució de continguts i equip de treball”
13:00-14:00 h	<b>Debat</b>
14:00-16:30 h	<b>Dinar</b>
16:30-17:00 h	<b>Anna Bartra</b> <b>(Universitat Autònoma de Barcelona):</b> “(Im)perfectivitat i passiva: algunes reflexions”
17:00-17:30 h	<b>Susann Fischer</b> <b>(Universität Stuttgart):</b> “Sujetos no nominativos en catalán antiguo”
17:30-18:00 h	<b>Debat</b>
18:00-18:30 h	<b>Descans</b>
18:30-19:00 h	<b>Joan Antón Rabella</b> <b>(Institut d'Estudis Catalans, Barcelona):</b> “L'article determinat i els noms propis”
19:00-19:30 h	<b>Aïna Torrent</b> <b>(Fachhochschule Köln, Alemanya):</b>

	<b>“La negació i els minimitzadors en català antic”</b>
19:30-20:00 h	<b>Debat</b>

<b>18, NOVEMBRE, 2005, DIVENDRES</b>	
<b>HORA</b>	<b>PONENT</b>
10:00-10:30 h	<b>Montse Batllori (Universitat de Girona), Ana-Maria Martins (Universidade de Lisboa) i Francisco Ordóñez (State University of New York at Stony Brook):</b> <b>“Els clítics del català antic en entorns finits”</b>
10:30-11:00 h	<b>Xavier Villalba (Universitat Autònoma de Barcelona):</b> <b>“La modalitat oracional: les oracions interrogatives i exclamatives”</b>
11:00-11:30 h	<b>Jaume Mateu (Universitat Autònoma de Barcelona) i Mar Massanell (Universitat Oberta de Catalunya):</b> <b>“Els auxiliars de perfet en català antic”</b>
11:30-12:00 h	Debat
12:00-12:30 h	Descans
12:30-13:00 h	<b>Montse Batllori i Avel·lina Suñer (Universitat de Girona):</b> <b>“L'expressió de la conseqüència en català antic”</b>
13:00-13:30 h	<b>Jordi Ginebra (Univesitat Rovira i Virgili):</b> <b>“Alternances del règim verbal preposicional en català antic: l'auxiliar <i>començar</i>”</b>
13:30-14:00 h	<b>Debat</b>
14:00 h	<b>Cloenda i dinar</b>

## Informació i Butlleta d'inscripció

El comitè organitzador ha obtingut de la CECLEC de la Universitat d'Alacant el reconeixement de 2 crèdits.

Els inscrits que ho vulguen poden obtenir una de les modalitats següents de reconeixement:

- a) Certificat d'assistència** (20 h), amb l'acreditació d'haver assistit almenys al 80% de les sessions. El certificat d'assistència serà emès per l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana (seu territorial de la Universitat d'Alacant)
- b) Certificat de revalidació de 2 crèdits** (20 h) **de lliure configuració** (comissió CECLEC de la Universitat d'Alacant). Caldrà, a més, fer un treball sobre els continguts de les ponències i sota la tutoria dels membres del comitè organitzador del Simposi.
- c) Certificat d'aprofitament** (40 h), emès per l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana (seu territorial de la Universitat d'Alacant). Cal haver assistit almenys al 80% de les sessions i fer un treball sobre els continguts de les ponències i sota la tutoria dels membres del comitè organitzador del Simposi.

**IMPORTANT:** hi haurà per als inscrits un **SERVEI GRATUÏT D'AUTOBUSOS** des de la Universitat d'Alacant (parada d'autobusos del campus, a l'eixida de l'autovia) i fins a la Nucia. Les eixides seran 1 HORA abans de l'inici de la primera sessió de cada dia; les tornades, en acabar la darrera activitat de cada dia (amb arribada a la Universitat d'Alacant).

INSCRIPCIÓ: 40 €

HEU DE FER L'INGRÉS AL COMPTE de la CAM (Caja de Ahorros del Mediterráneo) núm:

2090 3191 11 0054004606

En fer l'ingrés, heu de fer constar el concepte: "IIFV-2005-Sintaxi Històrica"

Trameteu la butlleta següent emplenada i el resguard de l'ingrés de la inscripció a

Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana,

Edifici dels Instituts Universitat d'Alacant,

**(III SIMPOSI INTERNACIONAL SINTAXI HISTÒRICA DEL CATALÀ)**

Universitat d'Alacant,

E-3080 ALACANT



---

**Butlleta d'Inscripció**

**III SIMPOSI INTERNACIONAL  
VERS UNA SINTAXI HISTÒRICA DEL CATALÀ:  
METODOLOGIA I OBJECTIUS**

COGNOMS: .....

NOM : ..... D.N.I.: .....

CARRER: .....

CODI POSTAL: ..... POBLACIÓ: .....

TELÈFON: ..... E-MAIL: .....

